



复旦卓越·全国学前教育专业系列

学前双语教育 研究与建构

主编 孔宝刚



13.2



复旦大学出版社

www.fudanpress.com.cn

全国教育科学“十五”规划教育部重点课题“学前双语教育师资培训研究”成果

复旦卓越·全国学前教育专业系列

G613.2
16

学前双语教育 研究与建构

主编 孔宝刚
副主编 潘建中
执行主编 盘海鹰 刘宁
编委 (按姓氏笔画排列)

孔宝刚	刘宁	沈文嫣	吴敏	张苏
杨俐	尚红艳	胡娟	费尘	郭捷
钱峰	诸玲霞	盘海鹰	潘建中	



复旦大学出版社

内 容 提 要

本书是幼儿师范院校学前教育专业或学前英语教育专业课程教材。内容主要包括学前双语教育概述、学前双语教育活动建构、学前教育五大领域中的英语渗透、学前双语教育管理。

全教材分为三大部分:第一部分(第一章)理论篇,主要是对学前双语教育的概述,包括基本理论、争鸣与探索以及现状与对策等;第二部分(第二至第三章)实践篇,主要是对学前双语教育活动的建构和学前教育五大领域中的英语渗透的具体实例呈现,具有较强的操作参考价值;第三部分(第四章)管理篇,主要是对学前双语教育管理的陈述,涉及师资培训管理、园本管理、资源管理、幼小衔接管理、课题研究管理等。

本教材将学前双语教育理论与幼儿园一线实践紧密相连,表述通俗,文例结合,立足现实,凸显教材的应用性和操作性,既可供学前教育专业的学生选用,也可作为早教机构和幼儿园一线教师的参考用书。

本教材配有教学光盘,通过双语课堂教学实录,方便使用者进行教案设计和开展课堂教学活动。

图书在版编目(CIP)数据

学前双语教育研究与建构/孔宝刚主编. —上海:复旦大学出版社,2007.11
ISBN 978-7-309-05795-9

I. 学… II. 孔… III. 双语教学-学前教育-教学参考资料 IV. G613.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第163119号

学前双语教育研究与建构

主编 孔宝刚

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路579号 邮编 200433
86-21-65642857(门市零售)
86-21-65100562(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)
fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

责任编辑 查 莉
总 编 辑 高若海
出 品 人 贺圣遂

印 刷 上海复文印刷厂
开 本 890×1240 1/16
印 张 10
字 数 331 千
版 次 2007年11月第一版第一次印刷
印 数 1—5 100

书 号 ISBN 978-7-309-05795-9/G·717
定 价 25.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

提高双语师资水平, 积极开展双语教育活动,
促进幼儿身心和谐发展。

王吉平 2007.10.15

序

苏州,不仅是一座拥有2500多年深厚底蕴的历史文化名城,也是中国最具经济发展活力的对外开放城市之一。今天的苏州,开放型经济蓬勃发展,国际化特征日益凸显,正朝着建设国际新型科技城市、学习型城市的目标奋进。因此,进一步扩大教育对外开放,促进苏州教育的国际融合,培养更多的具有全球视野、国际眼光、跨文化沟通能力的复合型人才,已成为苏州经济社会发展的内在要求。

语言是文化的载体,是一个民族最直接的文化符号,多一种语言就会多一种文化;多学一种语言,就多了一个了解其他民族文化和传统的窗口。苏州市实施“双语教育”,把它作为苏州市教育促进经济发展的重要切入口。“推动双语教育,促进国际融合”是苏州教育改革与发展的重要目标之一。近年来,苏州市小学已把英语学科纳入主要学科,一年级就开始英语教学。而幼儿教育是基础教育的准备阶段,对幼儿进行英语教育启蒙,日益受到广大家长和社会的重视。实践证明,从幼儿园进入小学,那些英语能力比较强的幼儿就会占一定的优势,他们对于英语学习有一定的心理感受和心理准备,在后续的英语学习行为上会表现得更积极、更大胆。

全国教育科学“十五”规划教育部重点课题“学前双语师资培训研究”,是更高层次和更大范围的合作研究,苏州高等幼儿师范学校在总课题组的领导下,带领苏州地区20余所幼儿园和一所小学参加了课题的实验研究。重新整合教育方式、管理方式、学习方式以及办园模式,整体推进苏州区域学前双语教育的开展,提高幼儿教师双语教育能力和双语科研能力,为学前双语教育研究提供师资保证,促进苏州学前双语教育科学研究,使学前双语教育健康、规范的发展。

推进学前双语教育,是一件具有开创性意义的工作。苏州课题组的专家和各实验幼儿园的教师在认真总结双语教育经验的基础上编写了《学前双语教育研究与建构》,此书的问世,不仅为全市幼儿园教师进行双语教学提供了参考,更是对推动幼儿园双语教育科学、规范、有序地发展发挥了重要作用。

鲍寅初

2007.10.18

前言

学前期是幼儿学习第二语言的关键期。目前,市场上已有许多适合中国幼儿年龄特点和认知规律的英语教材。但是,缺乏合格的幼儿双语教师越来越成为人们对幼儿学习英语表示忧虑的主要原因之一。《学前双语教育研究与建构》是苏州高等幼儿师范学校在全国教育科学“十五”规划教育部重点课题“学前双语教育师资培训研究”多年成功教学实例研究的基础上,专门为幼儿双语教师培训编写的指导用书。

本书是一套专为中国幼儿双语教师量身定做的培训教材。主要由理论篇、实践篇和管理篇三个特色部分组成,以激发幼儿教师的兴趣为出发点,以艺术、科学、健康、社会、语言五大领域的教学活动为手段,以培养合格的幼儿双语教师为目标,以教师易教、孩子易学的方式组织活动,内容和方法更适合中国幼儿教师的双语培训。

本书在介绍五大领域的教育内容和方法时,先呈现大量的与该领域相关的实用词汇和句型,然后结合课题实施过程中幼儿园具体的双语教育活动实例,帮助新手教师更加清楚地掌握幼儿双语教育的目标、方法和策略,最后通过补充材料给予教师更大的发挥拓展空间。整套教材更注重实践效果。

本书既有助于新手教师上路,同时也可以进一步提高在职幼儿双语教师的专业水平,期望这套教材能够增加幼儿双语教师的兴趣和能力。

参加本书编写的学校有:苏州高等幼儿师范学校、苏州幼师附属花朵幼儿园、苏州幼师附属教育幼儿园、苏州幼师附属姑香苑幼儿园、苏州市直属机关公园路幼儿园、苏州市直属机关民治路幼儿园、苏州工业园区新城花园幼儿园、苏州工业园区新馨花园幼儿园、苏州工业园区新加花园幼儿园、苏州工业园区新洲幼儿园、苏州工业园区东港实验幼儿园、苏州新区实验幼儿园、苏州新区狮山中心幼儿园、苏州新区新升幼儿园、苏州市平江区挹秀幼儿园、苏州市金阊区虎丘中心幼儿园、苏州市金阊区阊西幼儿园、苏州吴江爱德双语实验小学幼儿园、苏州碧波双语实验小学幼儿园、小哈福双语幼儿园、苏州市敬文双语实验小学。参编人员具体分工如下。第一章:胡娟、盘海鹰、沈文嫣;第二章:盘海鹰、尚红艳、杨俐;第三章:刘宁、盘海鹰、张苏、尚红艳、费尘;第四章:盘海鹰、诸玲霞。全书由盘海鹰统稿。

本书在编写过程中得到总课题组组长孟吉平先生的支持;得到北京师范大学梁志榮教授、南京师范大学虞永平教授、北京中华女子学院余珍有教授、爱儿坊(上海)管理咨询有限公司教育督导钟小峰等专家的指导;经天津课题组专家李大维先生亲笔修改;苏州市教育局领导及幼儿园园长、老师和幼师学生的支持。在此谨向所有支持和帮助过我们的同志表示衷心的感谢。

本书选用了大量的专家著作和幼儿园实践材料,其中部分文章的著作权人未能联系上,此





部分稿酬暂存出版社,敬请有关著作权人看到后与出版社联系,届时将按地址奉呈稿酬。

由于篇幅有限,本教材不可能面面俱到,加之编者水平有限和时间仓促,内容有不当之处,恳请专家、同仁批评指正。

孔宝刚

2007.8.18

目 录

导言	001
----------	-----

理 论 篇

第一章 学前双语教育的概述	005
第一节 学前双语教育的基本理论	005
一、学前双语教育的基本概念	005
二、学前双语教育的基本理论	007
三、学前双语教育的基本观点	009
第二节 学前双语教育的争鸣与探索	013
一、对学前双语教育的两种态度	013
二、学前双语教育的尝试与探索	014
第三节 学前双语教育的现状与对策	015
一、学前双语教育的现状	015
二、学前双语教育的对策	018

实 践 篇

第二章 学前双语教育活动的建构	021
第一节 学前双语教育活动的概述	021
一、学前双语教育活动设计的性质	021
二、学前双语教育活动设计研究的对象	022
三、学前双语教育活动的模式	022
四、学前双语教育活动整合模式对幼儿教师资水平的挑战	023
第二节 学前双语教育活动的目标	024
一、教育目标的含义	024
二、学前双语教育目标的内容	024
三、学前双语教育目标的描述	026
四、幼儿园双语教育目标例举	026
五、实施学前双语教育目标时应注意的问题	027
第三节 学前双语教育活动的内容	028
一、教育内容的概念	028
二、学前双语教育内容体系的建构	028
第四节 学前双语教育活动的模式	030
一、教学模式的定义	030
二、教学模式的范型	031
三、幼儿园双语教学模式例举	031
四、幼儿园双语教学模式思考	032
第五节 学前双语教育活动的方法	033



一、教学方法的概念	033
二、我国中小学的课堂教学方法	033
三、引进的西方儿童英语教学法	034
四、我国学前双语教育方法例举	035
五、学前双语教学方法的选择和运用	036
第六节 学前双语教育活动的评价	036
一、教学评价的概念	036
二、学前双语教学评价的类型	037
三、学前双语教育评价指标	038
四、幼儿园双语教育评价例举	039
五、学前双语教育评价注意的问题	040

第三章 学前教育五大领域中的英语渗透	041
第一节 学前教育五大领域中英语渗透的指导思想	041
一、学前教育五大领域中英语渗透的基本原则	041
二、学前教育五大领域中英语渗透的基本要求	042
三、学前教育五大领域中的知识和英语知识的平衡	042
四、精简五大领域中的英语术语,注重复现	043
第二节 艺术领域中的英语渗透	043
一、幼儿美术中的英语渗透	043
二、幼儿音乐中的英语渗透	049
第三节 科学领域中的英语渗透	058
一、幼儿数学中的英语渗透	058
二、幼儿自然科学中的英语渗透	065
第四节 健康领域中的英语渗透	074
一、幼儿体育中的英语渗透	074
二、幼儿身体保健中的英语渗透	080
第五节 社会领域中的英语渗透	085
第六节 语言领域中的英语渗透	093

管 理 篇

第四章 学前双语教育管理	111
第一节 学前双语教育师资培训管理	111
一、建立学前双语教育师资三级培训体系	111
二、实施学前双语教育师资培训一体化	112
三、学前双语教育师资培训注意的问题	119
第二节 幼儿园双语教育园本管理	119
一、一园两制的园本体制	119
二、多层立体的园本培训	120
三、多元整合的园本课程	122
四、广泛深入的园本研究	123
第三节 学前双语教育的资源管理	125
一、幼儿园资源的创设与实践指导	125
二、家长、社区资源创设与实践指导	133
第四节 双语教育幼小衔接管理	135



一、幼儿园与小学双语教育衔接定位	135
二、双语教育幼小衔接对儿童发展的促进作用	136
三、幼儿园与小学双语教育衔接应注意的问题	138
四、合作研究促进双语幼儿园与小学衔接一体化	139
第五节 学前双语教育课题研究管理	141
一、学前双语教育课题研究三级管理体系	142
二、学前双语教育需要规范化管理	143
三、合作研究促进学前双语教育的规范发展	145
主要参考文献	147



导 言

近几十年来,现代科学技术飞速发展、国际交往日益频繁、世界多元文化格局逐步形成。语言作为一种基本交流工具,得到越来越多的重视。联合国教科文组织强调,作为21世纪人才的基本素养,“第一是母语能力,第二是外语能力,第三是信息能力”。可见,时代要求人们除本民族的语言,即母语或第一种语言之外还能掌握第二种或多种语言。由此,双语(Bilinguals)与双语教育引起了人们的普遍关注,成为现代教育领域的一个热点问题。

同时,随着东西方文化思想的传播与交融,教育改革的深入与发展,各国的教育工作者逐渐向着追求“以人为本”、“全人教育”、“终身教育”等教育目标前进。《学会生存》一书中便指出“人永远不会成为一个成人,他的生存是一个无止境的完善过程和学习过程”。乔治·拉伯萨特也曾说过,人类生下来就是“早熟的”,他带着一堆潜能来到这个世界。这些潜能可能半途流产,也可能在一些有利的或不利的生存条件下成熟起来,而个人不得不在这些环境中发展。

在这些思潮的影响下,学前领域的双语教育也在各地区逐步展开。教育工作者把学前“双语”教育视为幼教改革的综合工程,双语教育是教育改革的重要趋势之一。《幼儿园教育指导纲要(试行)》(以下简称《纲要》)在语言领域的教育内容和要求中指出:要“培养幼儿对生活中常见的简单标记和文字符号的兴趣”,“发展语言理解能力”,“发展语言表达能力和思维能力”。《纲要》的这些要求无不反映出语言符号的运用对幼儿的促进和发展作用。国家教育部基础教育课程教材研究中心制定的《21世纪现代教育实验草案》也明确提出了“在幼儿园进行英汉两种语言教育”的设想^①。这些都为学前双语教育的探讨研究提供了法理依据。

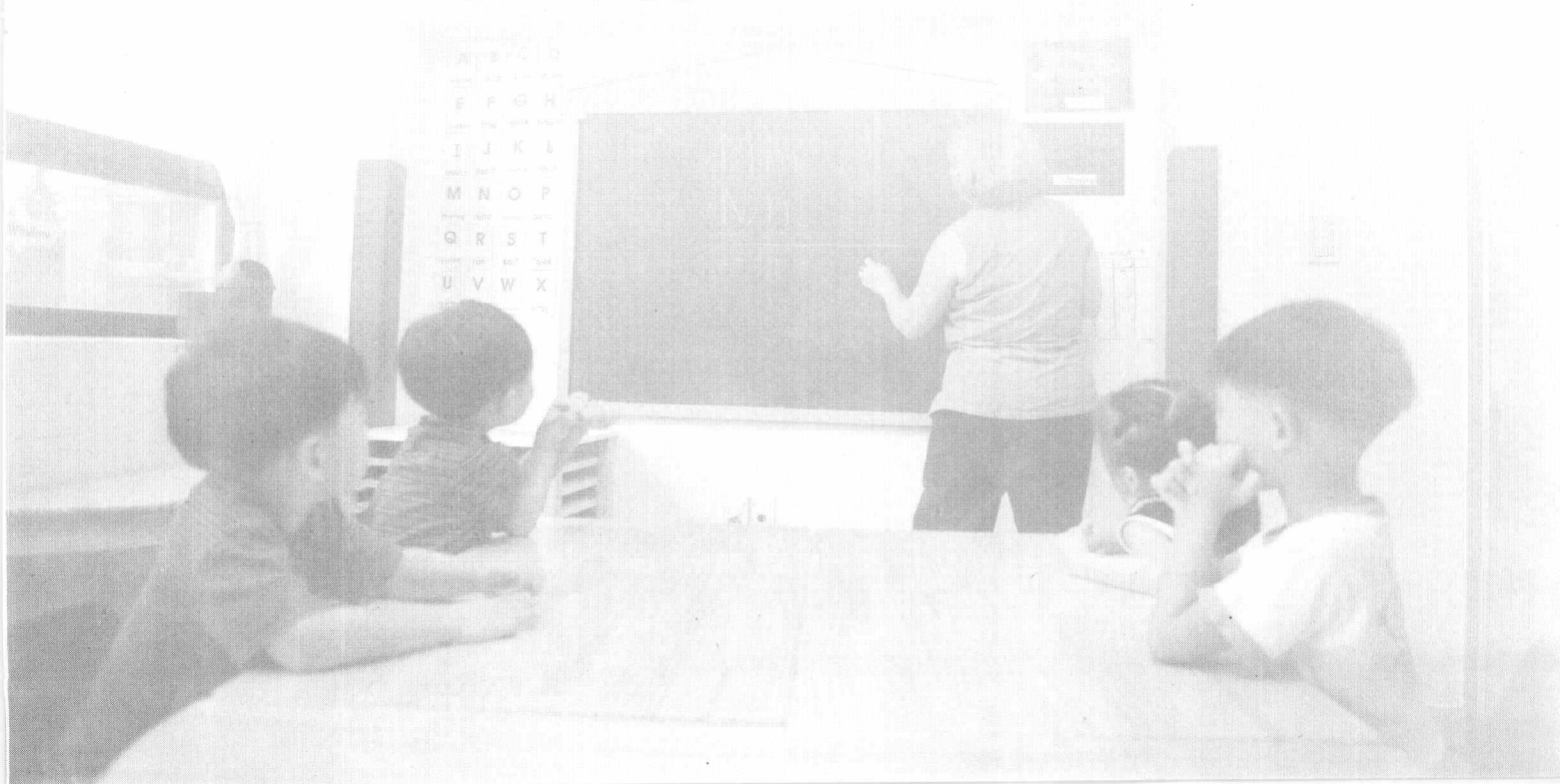
从儿童的发展水平和外界客观条件来看,儿童双语教育也已经具备了一定的可行性。其中,儿童神经生理学、心理学、语言学的大量研究表明,双语教育对于促进儿童的认知发展,提高儿童的语言能力,增强儿童的人际交往等都具有非常重要的意义。其次,在我国一些对外经济文化交流发达的城市,已经初步具备了双语教育的自然环境。

开放的中国,对外经济、文化交流相当频繁,时代和社会的进步召唤着高水平的新一代人才。英语不仅仅是一种学术、文化的交流工具,更是一种跻身国际竞争舞台的重要途径。因此,学前双语教育是儿童自身发展的需要,是时代的需求,是社会发展的需要,也是幼儿园自身发展的需要。英语教育低龄化,英语与幼儿教育其他学科内容相互渗透、融合,英语教育研究与幼儿教育科学研究相结合是学前双语教育发展的必然趋势。

^① 万玉琴. 幼儿双语教育与思维发展初探. 广西教育, 2001(6)



理论篇



第一章

学前双语教育的概述

第一节 学前双语教育的基本理论

一、学前双语教育的基本概念

(一) 第一语言、第二语言和外语

“第一语言”也就是我们常说的本族语或母语,指的是一个人从小就从父母或周围正常的社会环境中自然而然习得的并用于交际目的的语言。

“第二语言”通常是指国内的另外一种语言,与第一语言相对,一般是在掌握母语之后通过学习或者习得而掌握的一种语言,例如我国的维吾尔族、蒙古族、藏族聚居地少数民族所使用的本族语之外的汉语,加拿大的法语民族聚居地所使用的法语之外的英语^①。第二语言往往具有官方地位,是所在国政治、经济和社会生活中不可分割的一个方面。第二语言除了可以在课堂上学习,还可以在一定的社会环境中学得或者习得。“外语”通常是指一个国家本族语以外的语言,并不是在国内用于交际的语言。学习外语的目的是与外国人进行语言交流和政治、经济等方面的交往。

(二) 双语和双语教育

“双语”的英文是 Bilingual,简单地说,双语就是两种语言,以及对这两种语言的掌握和运用。

“双语教育”(Bilingual Education)亦称双语教学,是一种旨在培养和造就双语人才的教育模式。双语教育的思想渊源最早可以追溯到古罗马时期^②。早在公元1世纪时,古罗马著名教育家昆体良就明确提出了“双语教育”的思想。20世纪60年代,随着经济的全球化和西方移民人数的大量增加,北美一些移民国家为了使外来移民能够更快地融入当地社会,采取了一种以当地主流语言结合移民的母语进行教学的双语教育制度。近些年来,随着社会的发展和经济文化交流的不断深入,双语教育问题再度引起了人们的普遍关注,成为现代教育领域的一个热点问题。

关于双语教育的界定这一基础性问题,研究者分别从多种角度对双语教育的内涵进行了探讨。麦凯和西格恩(1989)认为,双语教育是“以两种语言作为教学媒介语的教育体系,其中一种语言常常是但不一定是学生的第一语言”。卡明斯(1997)则进一步提出,双语教育通常是指“在学生教育生涯的某一阶段使用两种(或者更多)教学媒介语。这两种语言被用来教授科目内容而不单纯是语言课程本身”。我国的一些学者则认为,双语教育是“使用两种语言,其中一种通常是学生的本族语言,作为教育教学的实施工具”(严学,1990);“在一个国家或地区里用两种语言上课。这两种语言一种是学生的本族语/母语,另一种是学生所在地区的通用语言(二语)或学生所学习的目的语(外语)”(张正东,2002);“在学校中全部地或部分地采用外

^① 赵慧. 双语教学纵横谈. 天津: 天津教育出版社, 2006

^② 陈琴, 庞丽娟. 幼儿双语教育问题探析. 课程与教学, 2006(5)





语(英语)传授非语言学科的教学”^①(王斌华,2003)。

从上述定义中我们可以看到,尽管研究者们对于双语教育的表述各不相同,但其基本核心是一致的,即双语教育是以两种语言作为教学媒介语,通过学科教学来实现帮助学生掌握双语目的的教育活动。

(三) 学前双语教育

“学前双语教育”是指在幼儿园教育活动中,在儿童首先习得母语的基础上,依据儿童身心发展特点和语言学习规律,通过创设适宜环境,培养学前儿童对第二语言(主要是英语)的兴趣和敏感性以及初步的双语口语交际能力,促进其全面发展的过程。

幼儿园双语教育从根本上来讲,是在运用发展幼儿母语的基础上,对幼儿进行第二语言的启蒙教育^②。它不同于在幼儿园进行的以英语知识学习为主的英语学科教学,“也不同于有些国家或地区两种以上官方语言的情况下,进行的两种语言分开并重的教育活动”。幼儿园双语教育的实质是语言教育,它的实施应是全领域教育,它的目标应是全人教育。

教师要准确地理解和把握学前双语教育,应注意以下四个方面。

1. 在双语教育中,语言本身的地位是双重的,它既是教育的目标,又是教育的手段。双语教育通过将语言渗透于不同学科,让学生在学科学习的过程中自然地习得双语能力,理解人类的多元文化,培养全球意识。因此,从这个意义上来讲,双语教育不同于单纯以语言学习为内容的语言课程,它与我们通常所说的外语教学,即将外语作为一门语言课程来教授存在着本质的区别。

2. 学前双语教育的目标是促进学前儿童双语能力的发展,但这种发展不能损害“母语教育”,不能以牺牲母语为代价。母语教育是提供优质教育和实现基本教育需要的先决条件,它直接影响到人们的“文化归属感”乃至世界观的建构,并且母语能力的提高不是靠单纯的自然习得就能够成就的(钟启泉,2003)。因此,双语教育并不意味着在所有的教育活动中都使用外语,而将母语排斥在外。

3. 学前双语教育必须尊重儿童的年龄特点和身心发展规律。学前双语教育应尽量遵循自然习得的原则,按照儿童学习语言的规律,创设一种积极的双语环境和氛围——这种环境既包括教师在集中活动时有针对性地运用双语组织,也包括在日常生活中有意识地用双语对儿童进行启发和用双语与他们交流,还包括多种活动中(如音乐、游戏、表演等)的双语渗透,等等。其目的是让儿童在早期,在他们语言学习的关键时期,就能接触到不同的语言和文化,从而激发他们学习第二语言——英语的兴趣,提高对英语语言的敏感性,让幼儿了解英语文化背景下儿童的生活用语,培养幼儿注意倾听、积极学说、大胆开口的良好学习习惯,培养他们初步的英语口语日常交际能力和初步运用英语进行简单思维的能力,促进儿童的全面发展,也为他们今后的进一步学习奠定良好的基础。

4. 学前双语教育的存在和发展源于社会生活的需要。在全球化迅猛发展的当代,由于西方在科学技术和政治经济方面的世界领先地位,英语已经成为全球通用语言,各个民族、各个国家之间的经济、科技和文化交流在很大程度上借助英语来进行,英语已经逐步成为人类大多数成员在母语之外的另一种基本语言。在我国一些对外经济文化交流发达的城市,如北京、上海、广州等,英语在其社会生活的许多方面都发挥着非常重要的作用,因此,就这些城市而言,在某种程度上可以说,它们已经初步具备了双语教育的自然环境。实际上,自从人类历史上出现双语教育以来,完全意义上的双语环境始终是局限在某些地区的。例如,古罗马教育家昆体良所提倡的双语教育主要是针对罗马帝国高度发达地区的,要在罗马帝国内所有地区都进行双语教育是根本不可能的。因此,在我国已经基本具备双语教育环境的少数地方,推行幼儿双语教育是可行的,但在全国范围内倡导和推行幼儿双语教育则不见得适宜。

必须提出的是,本书中所提到的学前双语教育是指以汉语普通话(母语)为第一语言,以英语为第二语言实施教育,幼儿在幼儿园中同时学习两种语言,并通过两种语言的学习,建构多种经验。学前双语教育的总体目标是:通过双语教育,激发幼儿学习英语的兴趣;感受外来多元文化;初步学习简单的英语对话,促进幼儿的全面发展。

① 陈琴,庞丽娟. 幼儿双语教育问题探析. 课程与教学,2006(5)

② 生兆欣. 幼儿园双语教育的可行性分析. 天津师范大学学报,2005(3)



二、学前双语教育的基本理论

学前双语教育实践离不开科学的理论指导,开展学前双语教育研究,首先要了解学前儿童习得语言的有关规律,做到有的放矢。那么,学前儿童习得语言过程是怎样的?有什么特点?在众多的理论中我们主要借鉴了“语言习得”理论和“全语言”理论以及部分幼儿心理学的研究成果,指导具有发展适宜性的幼儿双语教育实践。

(一)“语言习得”理论^①

美国语言学家克拉申(S. D. Krashen)在20世纪70年代提出了“语言习得”理论。该理论认为,人们掌握某一种语言所通过的方式主要有两种:一种是习得(acquisition),另外一种是学习(learning)。所谓“习得”是指学习者通过与外界的交际实践,无意识地吸收到该种语言,并在无意识的情况下,流利、正确地使用该语言。而“学习”是指有意识地研究且以理智的方式来理解某种语言(一般指母语之外的第二语言)的过程。

克拉申和特雷尔(T. Terrell)在1983年提出的第二语言习得的“五种假设”,这些假设其实描述了第二语言习得的心理过程。这就是:(1)“习得-学习假设”——区分“习得”(acquisition)与“学习”(learning)的基本观点,即发展第二语言的首要方法是“习得”,它取决于实际的旨在沟通的语言运用。在这个意义上,同第一语言的习得一样,是一种“自然的方法”。另一方面,发展第二语言的第二方法是凭借“学习”。可以说,“学习”是对于语言的一种认识,是改变对于语言的知识。“习得”是无意识的过程,而“学习”则是有意识的过程,是掌握有关语言规则的知识。这种语言习得能力在青春期以后并没有消亡,成人依然能够习得语言。(2)“自然习得顺序假设”——尽管在第一语言与第二语言之间存在差异,但语言习得终究存在独特的顺序。(3)“监控假设”——有意识的语言学习常常发挥监控的作用。例如,说话的流畅性决不是直接教会的,而是接触许多语言资料后通过监控才逐渐获得的。(4)“输入假设”——只有理解了高于现有的语言难度的条件下,语言习得才会发生。(5)“情意过滤假设”——是指学习者的动机、需求、态度、情感之类的情意因素向第二语言的开放与介入,这种心理作用叫做“过滤作用”。“双语教学”的心理过程,特别是双语习得所带来的社会文化的价值观和情感侧面的变化,是我们需要加以研究的重要课题。

克拉申的“监控假设”认为,通过“习得”而掌握某种语言的人,能够轻松流利地使用该语言进行交流;而通过“学习”而掌握某种语言的人,只能运用该语言的规则进行语言的监控。有的人在运用语言时,总是用语法来进行核对,以保证不出错误,这就是所谓通过学习来进行监控的。随着语言水平的不断提高,这种监控的使用会逐渐越来越少。通过一种语言的学习,我们发现,“习得”方式比“学习”方式显得更为重要。因为,自然的吸收能够使学习者更易于掌握某一门语言,这一点我们可以从幼儿习得母语的过程中得知。有意识的学习只能使学习者了解所学的这门语言,这一点我们可以从成年人学习英语的众多不成功的事例中得知。

克拉申的理论在暗示着人们,英语学习就应该像幼儿习得母语一样。那么,这些幼儿是如何成为使用语言的成功者的呢?尽管他们所接受的语言是有一定控制的,但是他们从来不是有意识地被人教过,也不是有意识地学习过。不过,他们交流过的大量语言,是与成年人(通常是父母)伴随着真实情景交流的语言。他们使用语言的能力来自无数次下意识的这样的语言交流。

习得的一个突出特征是听懂的话远远多于会说的话,一句话在会说之前已经多次在不同场合听到过。因此,幼儿园英语活动应当通过在一定的时间内为幼儿创设一个纯英语的环境,让幼儿在其中先借助一些非语言信息“猜”出教师所说的英语,随着在同一情景听到同一语言次数的增多,幼儿开始直接理解教师语言的含义。在这样的环境中,直接吸引幼儿的是好玩的游戏、有趣的表演动作、引人入胜的故事情节等,此时,幼儿并未明确意识到自己在学习英语,而是认为在玩游戏。

英语语言和文化同时习得。语言不能脱离文化而存在,语言的理解和使用都以特定的文化背景为依据,每个民族的文化都必然在其语言中有所体现。语言的这种文化载体特征决定了另一种语言学习的过程必然会涉及所学语言的文化因素。因此,幼儿学习英语的过程必然涉及英语文化的学习。对幼儿来说,英

^① 钟启泉. 双语教学之我见. 全球教育展望, 2003(2)

